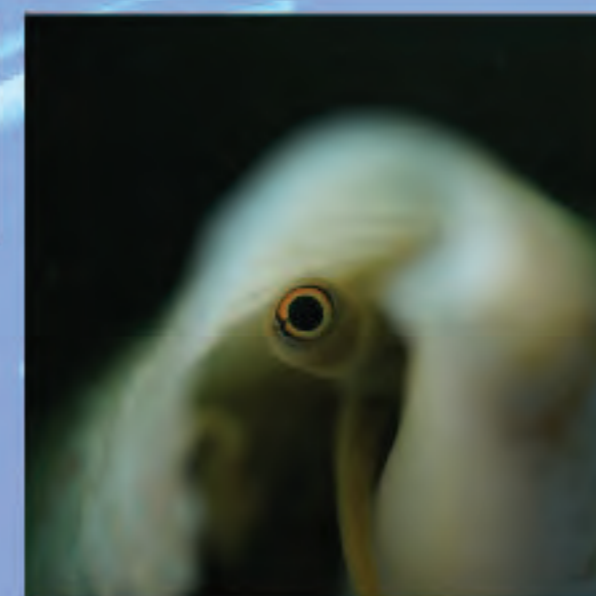
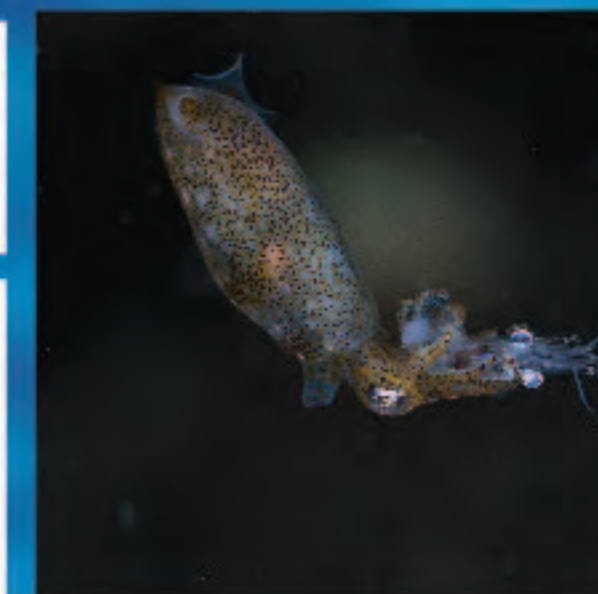
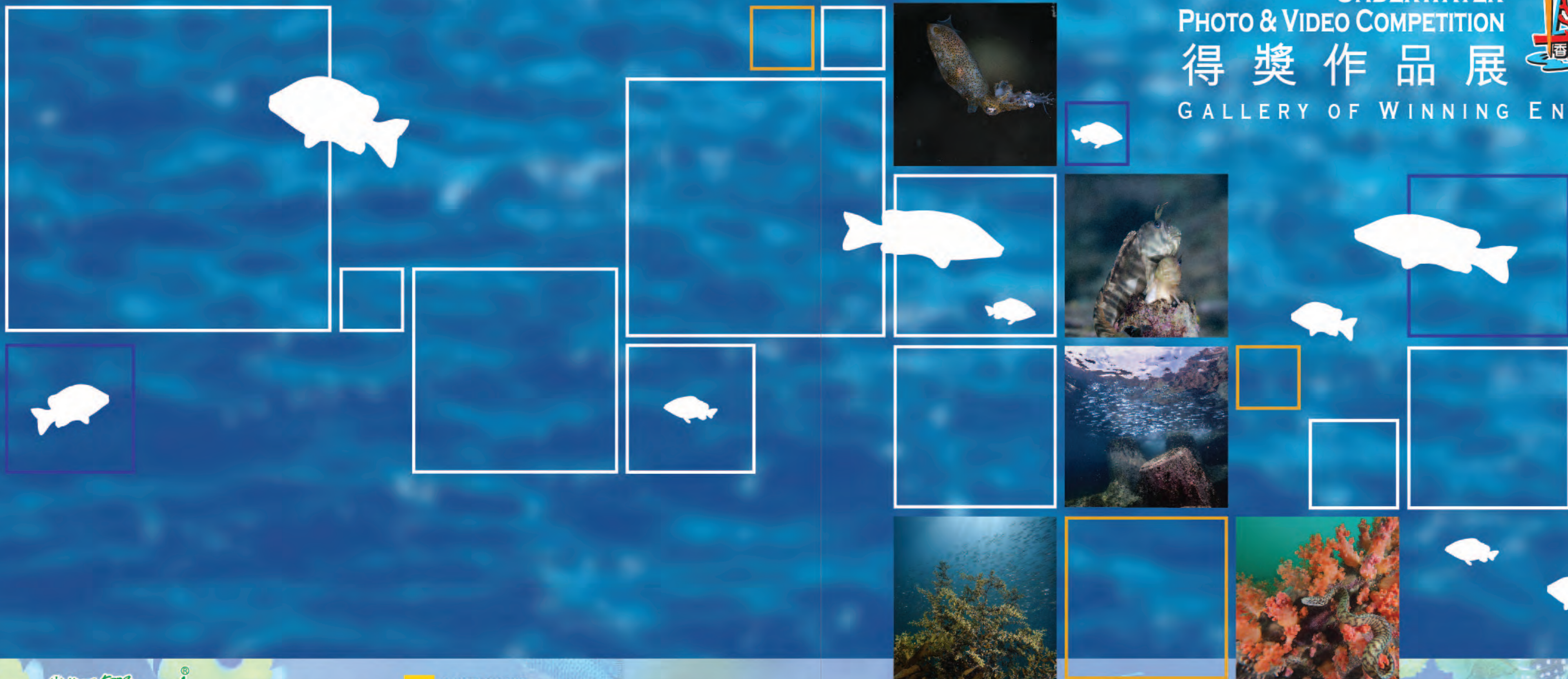


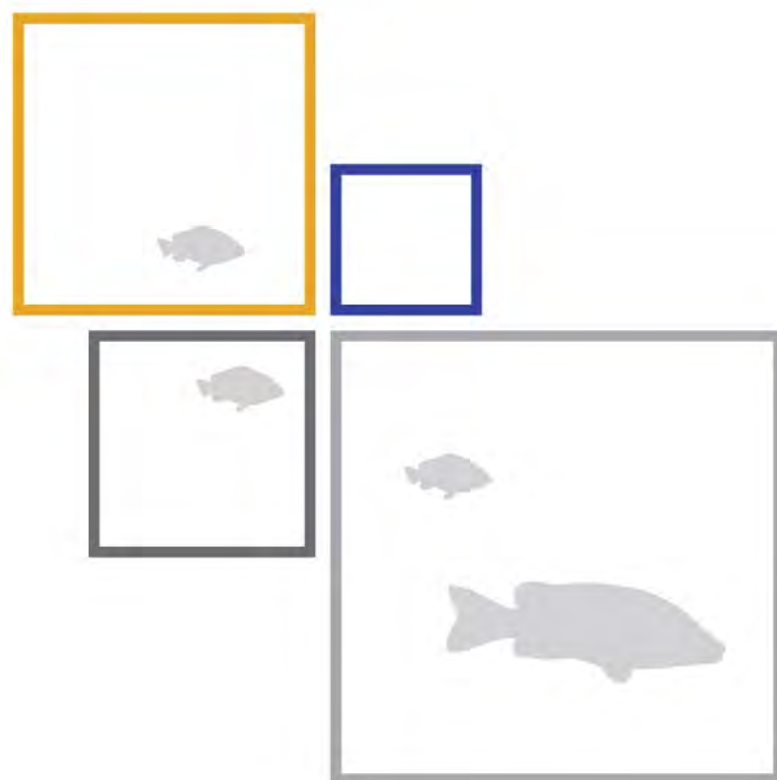
2018 HONG KONG UNDERWATER PHOTO & VIDEO COMPETITION
 得獎作品展
 GALLERY OF WINNING ENTRIES



前言

香港是個朝氣蓬勃的國際大都會，不僅有悠久的歷史，多元的文化和壯麗的維港景色，更有豐富多樣的自然環境。作為世界上人口最稠密的城市之一，香港擁有長長的海岸線，孕育著豐富的海洋生物，例如有超過300種珊瑚魚和84種石珊瑚。這些天然資源在休閒、教育和生態旅遊方面為社會帶來莫大益處。

為宣傳香港海洋生物和生境之美，漁農自然護理署及香港潛水總會於二零一八年五月至十一月期間，合辦「香港潛攝大賽2018」。比賽反應熱烈，共收到404份作品。這本小冊子除了介紹得獎作品外，更希望藉此加強公眾對保育海洋環境的意識。



HONG KONG UNDERWATER PHOTO & VIDEO COMPETITION 得獎作品展 GALLERY OF WINNING ENTRIES 2018

Preface

Hong Kong is a bustling cosmopolitan city with not only a long history, diverse culture and magnificent view of the Victoria Harbour, but also a rich and diverse natural environment. As one of the most densely populated cities in the world, Hong Kong has a long coastal line harboring plentiful marine lives such as over 300 species of reef fish and 84 species of hard coral. This natural asset brings significant benefits to the recreation, education and eco-tourism for the community.

To promote the beauty of marine life and habitats in Hong Kong, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department and the Hong Kong Underwater Association have co-organised the “Hong Kong Underwater Photo and Video Competition 2018” from May to November 2018. The competition was well-received with a total of 404 entries submitted. In addition to showcasing the winning entries, this booklet is also intended to promote the importance of protecting the marine environment of Hong Kong.

目標 OBJECTIVES

宣傳香港美麗的海洋生態及海洋生物
加強公眾對海洋環境保育的意識

Promote the beauty of underwater marine life and habitats in Hong Kong
Enhance public awareness of importance in conservation of
our marine environment in Hong Kong

參賽資格 Entry Requirements

持有有效潛水牌照的潛水員，學生組別參賽者必須為全日制學生。所有參賽作品必須展現香港水域的海洋生態、生境或海洋生物，並於2017年9月18日至2018年9月16日期間在香港水域拍攝或錄影。參賽作品必須是參賽者的個人照片或錄影，參賽前不曾出售、出版或參與任何其他攝影比賽。

Current certified diver. Full-time students (Student Group). All entries submitted for this competition should show marine ecology, habitats or marine life in Hong Kong waters and be taken in Hong Kong waters within the designated period from 18 September 2017 to 16 September 2018. Entries must be the original personal photography of contestants; and prior to the submission, were not for sale, published and involved in any other competition.

參賽組別 Competition Groups

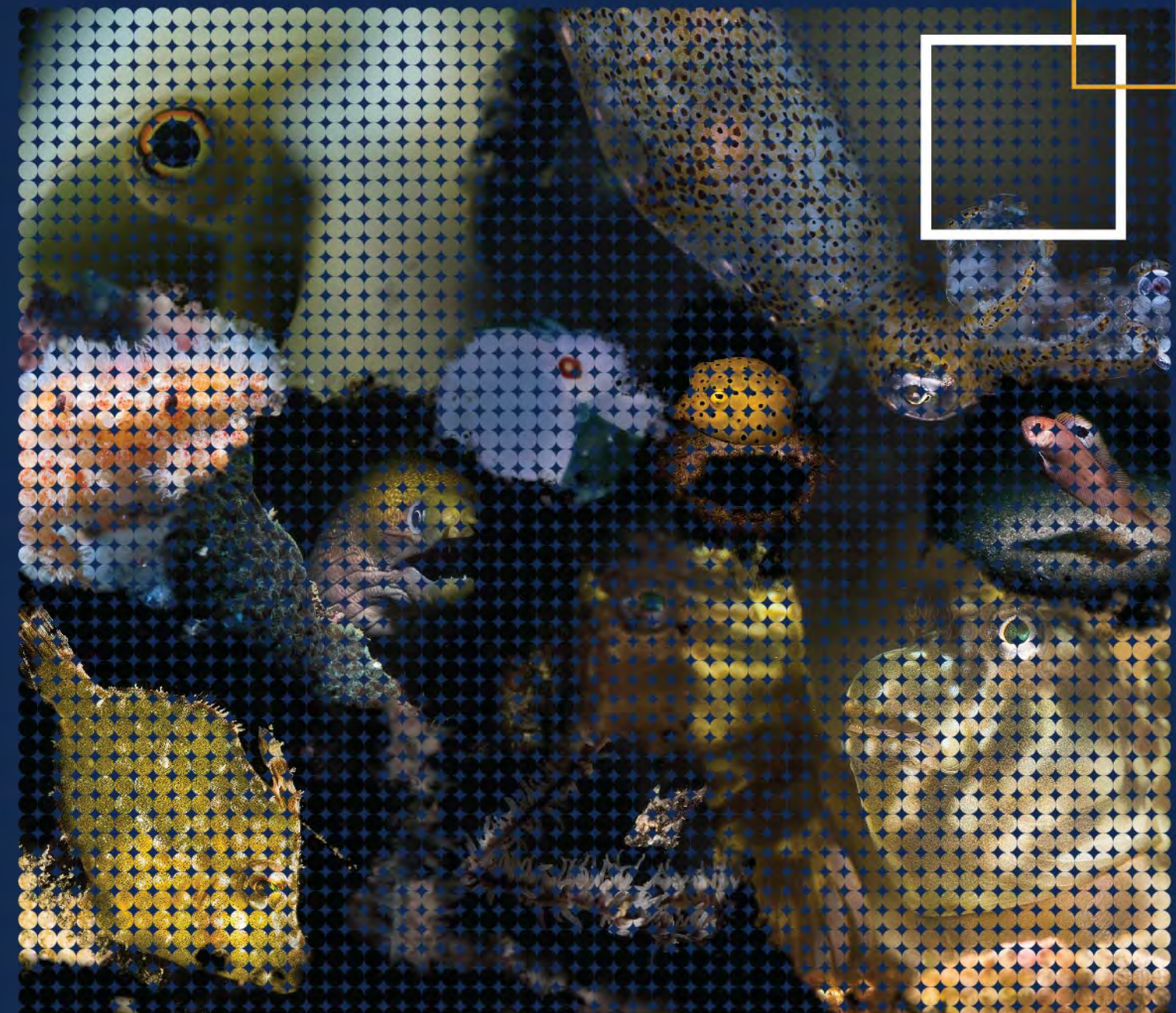
- | | |
|-------------|--------------------------------|
| 1. 公開組 | Open Group |
| A. 數碼攝影 | Photo Competition |
| I. 微距照片 | Macro & Close-up Category |
| II. 標準及廣角照片 | Standard & Wide Angle Category |
| B. 數碼錄像 | Video Competition |
| 2. 學生組 (攝影) | Student Group (Photo) |

評判 Judging Panel

熊秉寬先生	Mr David Hsiung	李柏芬先生	Mr Alfred Li
萬志權先生	Mr Raymond Man	黃振邦先生	Mr Denny Wong
程詩灝先生	Mr Ken Ching	吳振宇先生	Mr John Ng

籌備委員會 Organising Committee

黃立基先生	Mr Alex Wong	周永權先生	Mr Chow Wing Kuen
何蔭達博士	Dr Alvin Ho	高兆祺醫生	Dr Kou Sio Kei
蘇麗娟女士	Ms Mimi So	區紹堅先生	Mr Stephen Au
蔣志超博士	Dr Cheang Chi Chiu	陳荔博士	Dr Leo Chan
陳嘉俊先生	Mr Jan Chan	張旭武先生	Mr Jason Chong
蔡耀明先生	Mr Ivan Tsoi		



OPEN GROUP
公開組
PHOTO COMPETITION
數碼攝影比賽

MACRO & CLOSE-UP
微距照片





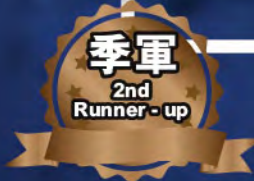
黃家樂
WONG Ka Lok Caron



溫尚諭
WAN Sheung Yue Alan

個子小胃口大
大尾篤-TAI MEI TUK

愛在春天
龍蝦灣-LUNG HA WAN



黎俊耀
LAI Chun Yiu

新秀攝影員
評審大獎
施駿龍 SEE Chun Lung



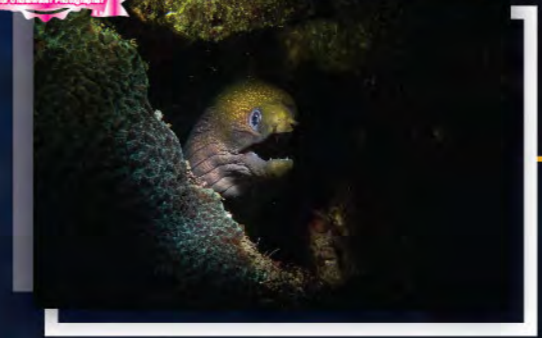
毛毛蟹
宋崗 - SUNG KONG

新秀攝影員
評審大獎
黃增永 WONG Tsang Wing



1,2,3, 笑!
白腊仔 - PAK LAP TSAI

新秀攝影員
評審大獎
石依恆 SHEK I Hang



友善的油鯪先生
橋咀背 - KIU TSUI BOOI





姚景峰 YIU King Fung Sam



新生命

東平洲 - TUNG PING CHAU



吳啟龍 NG Kai Lung



Asymmetry

橋咀 - SHARP ISLAND



潘耀南 POON Yiu Nam David



Blossoming Galaxy

火石洲 - BASALT ISLAND



Andrew Delano



Blennies

海下灣 - HOI HA WAN



姚景峰 YIU King Fung Sam



小鳳姐-華麗登場
東平洲 - TUNG PING CHAU



梁健聰 LEUNG Kin Chung Kevin



太空船
龍眼圓頭 - LONG NGAN YUEN TAU



Andrew Delano



Green Filefish
橋咀 - SHARP ISLAND



鄧衛中 TANG Wai Chung



蓄勢待發
火石洲 - BASALT ISLAND

PHOTO COMPETITION
數碼攝影比賽

OPEN GROUP MACRO & CLOSE-UP
公開組微距照片



劉邦榮 LAU Pong Wing Atim



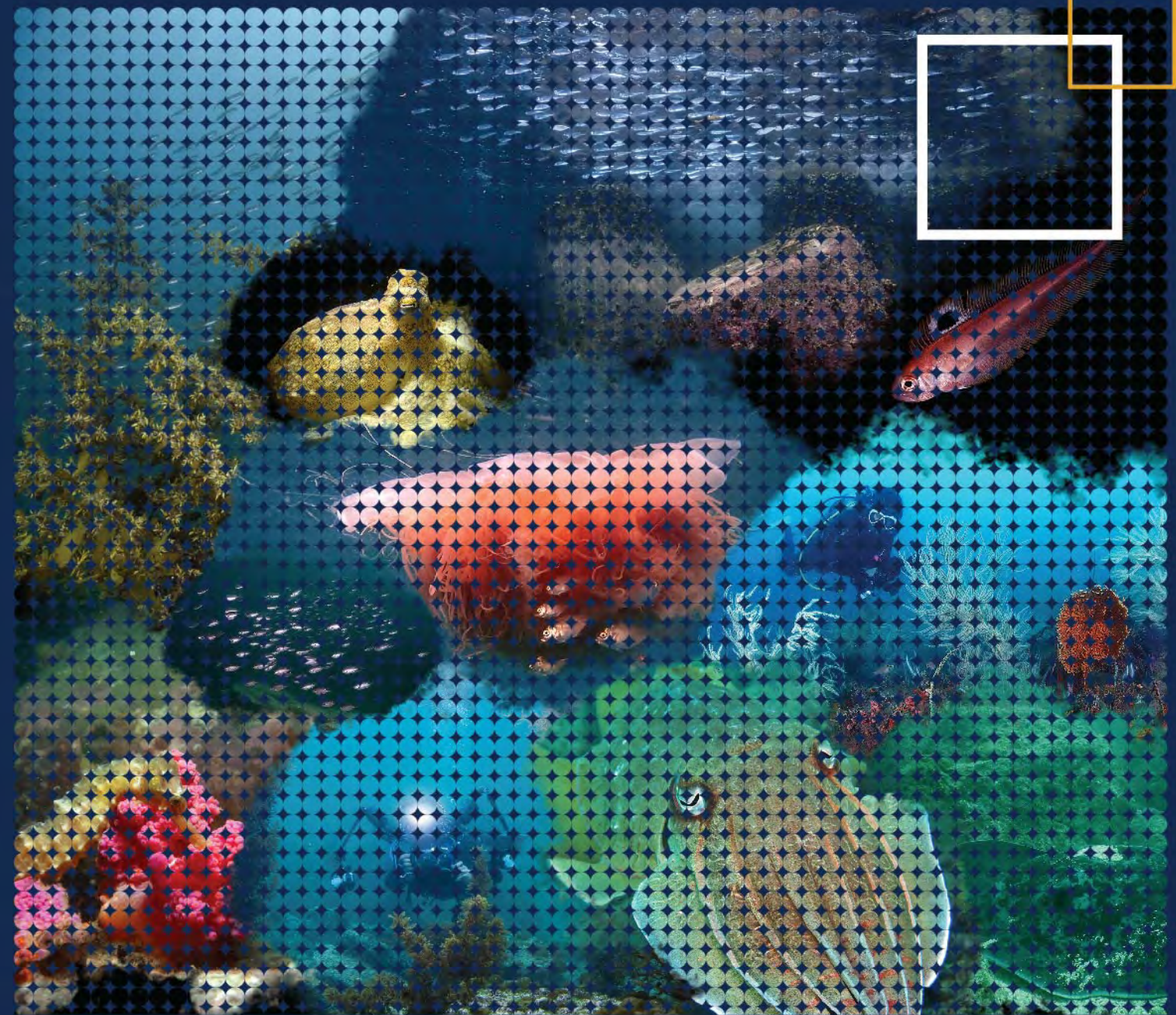
跳出去
橋咀 - SHARP ISLAND



甘靜文 KAM Ching Man Vania



天然避難所
火石洲 - BASALT ISLAND



OPEN GROUP
公開組
PHOTO COMPETITION
數碼攝影比賽

STANDARD & WIDE ANGLE
標準及廣角照片





廖靜嫻
LIU Ching Han

Welcome To My Garden

南果洲 - SOUTH NINEPIN ISLAND



姜忠輝
Eric KEUNG

Sargassum And A School Of Siganus

赤柱 - STANLEY





姚景峰
YIU King Fung Sam

季軍
2nd
Runner - up

袁麗萍 YUEN Lai Ping



大樹好遮陰
赤洲 - PORT ISLAND

杜曉寧 TO Hiu Ning



好夢
高流灣 - KO LAU WAN

鄧子欣 TANG Tsz Yan



School Of Damselfish
尖洲 - TSIM CHAU



潘耀南 POON Yiu Nam David



The Red Comet
橋咀 - SHARP ISLAND



姚景峰 YIU King Fung Sam



歷史見證
燕子岩 - YIN TSZ NGAM



何子雄 HO Tsz Hung



雙生兒
西貢 - SAI KUNG



潘耀南 POON Yiu Nam David



流星魚
燕子岩 - YIN TSZ NGAM



謝嘉媚 TSE Ka Mai Julia



吓! 我係Q太郎?!
西貢 - SAI KUNG



何志成 HO Chi Shing



珊瑚多樣性
宋崗 - SUNG KONG



郭兆強 KWOK Siu Keung



宇宙母艦
燕子岩 - YIN TSZ NGAM



何子雄 HO Tsz Hung



春色滿園，海馬忘返
西貢 - SAI KUNG

PHOTO COMPETITION
數碼攝影比賽

OPEN GROUP STANDARD & WIDE ANGLE
公開組標準及廣角照片



梁健聰 LEUNG Kin Chung Kevin



神祕的森林

龍眼圓頭 - LONG NGAN YUEN TAU



Mabel KWOK



休息中的海底飛碟

打浪排 - BREAKER REEF



OPEN GROUP
公開組

VIDEO COMPETITION
數碼錄像比賽

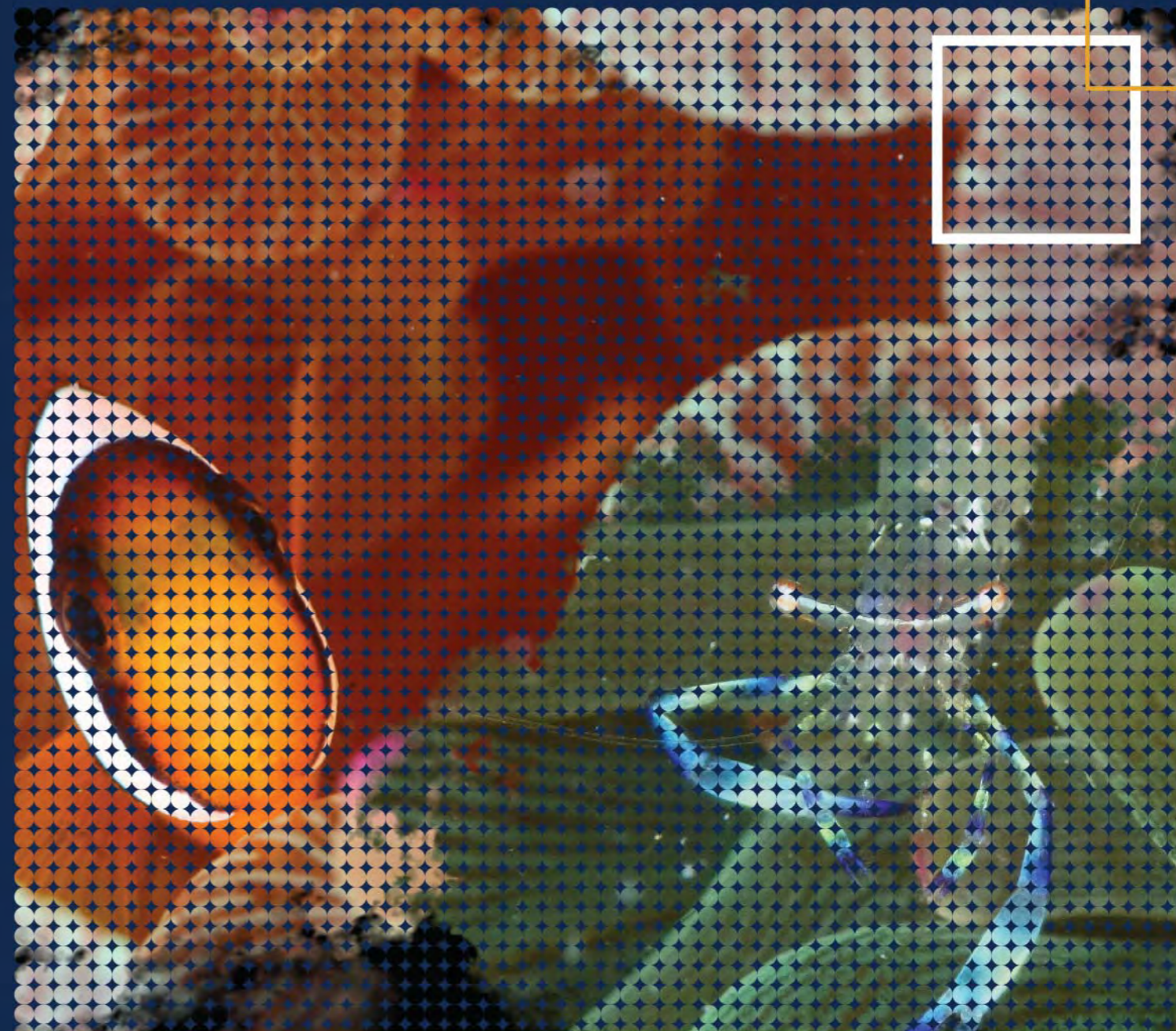
VIDEO COMPETITION
數碼錄像比賽
OPEN GROUP
公開組



溫尚諭
WAN Sheung Yue Alan

Hidden Paradise

<https://youtu.be/6XammTYpyec>



STUDENT GROUP
學生組

PHOTO COMPETITION
數碼攝影比賽



鄭堯佳 CHENG Yiu Kai Boss



NEMO

橋咀 - SHARP ISLAND

郭肇彰 KWOK Siu Cheung



玻璃蝦將軍

牛尾 - SHELTER ISLAND

黎逸意 LAI Yat Yi



咦?!俾你發現左添!

橋咀 - SHARP ISLAND

潛水攝影及攝錄應注意事項

- 注意潛水安全，勿因水底拍攝而疏忽自身與潛伴安全，經常留意潛水深度及剩餘氣量
- 拍攝時提高警覺，注意身邊情況，盡量避免與身週環境接觸
- 如無必要，應避免拍攝有些潛在危險之海洋生物
- 切勿觸摸或移動海洋生物
- 切勿為求拍攝，打擾海洋生物之生活，破壞其棲息地之生態
- 盡量利用白平衡之自然光，減少閃光燈強光對生物之影響
- 為保護海洋生態，切勿亂拋垃圾及污染海水，盡量做到「不留痕跡」

Notes for underwater photography and videotaping

- Beware of diving safety; do not overlook the self-safety and that of the buddy to take photograph or video. Keep checking the depth of diving and the amount of remained air supply.
- Pay attention to the surrounding condition when taking photograph or video. Try to avoid contact with the surrounding environment.
- If possible, don't take photograph or video of potentially dangerous marine organisms.
- Avoid contact or move marine lives.
- Never disturb the life of marine organisms and damage their habitats for the sake of shooting.
- Maximise the use of white balanced natural light so as to reduce the impact of flash light on the organisms.
- Protect the marine ecosystems. Do not litter and pollute the sea, with a view to achieving the goal of "LEAVE NO TRACE".

鳴謝 Acknowledgements

下列人士及機構對「香港潛攝大賽2018」提出意見、支持及貢獻，謹此致謝。
We would like to express our appreciation to the following persons and organisations for their advice, support and contribution.

評判 Judging Panel

熊秉寬先生	Mr David Hsiung	李柏芬先生	Mr Alfred Li
萬志權先生	Mr Raymond Man	黃振邦先生	Mr Denny Wong
程詩灝先生	Mr Ken Ching	吳振宇先生	Mr John Ng

籌備委員會 Organising Committee

黃立基先生	Mr Alex Wong	周永權先生	Mr Chow Wing Kuen
何蔭達博士	Dr Alvin Ho	高兆祺醫生	Dr Kou Sio Kei
蘇麗娟女士	Ms Mimi So	區紹堅先生	Mr Stephen Au
蔣志超博士	Dr Cheang Chi Chiu	陳荔博士	Dr Leo Chan
陳嘉俊先生	Mr Jan Chan	張旭武先生	Mr Jason Chong
蔡耀明先生	Mr Ivan Tsoi		

「香港潛攝大賽2018 - 水底攝影工作坊」講者 Speakers of "Underwater Photography Workshop, Hong Kong Underwater Photo & Video Competition 2018"

蘇麗娟女士	Ms Mimi So	石明輝先生	Mr Phil Shek
蔣志超博士	Dr Cheang Chi Chiu	劉邦榮先生	Mr Atim Lau Pong-wing
萬志權先生	Mr Raymond Man	何子雄先生	Mr Daniel Ho Tsz-hung

支持單位 Supporting Organisations

「野外動向」雜誌	Magazine "Hong Kong Discovery"
「易潛網」雜誌	Magazine "EZDIVE"
「國家地理」雜誌	Magazine "National Geographic"

查詢 Enquiries

Facebook page: Hong Kong Underwater Photo and Video Competition 香港潛攝大賽

漁農自然護理署 Agriculture, Fisheries and Conservation Department
電話 Tel.: 2150 6833 電郵 E-mail: mar_con_east@afcd.gov.hk
傳真 Fax: 2377 4427 網址 Website: <http://www.afcd.gov.hk/>

香港潛水總會 Hong Kong Underwater Association
電話 Tel.: 2504 8154 電郵 E-mail: enquiry@hkua.org.hk
傳真 Fax: 2577 5601 網址 Website: <http://www.hkua.org.hk/>

出版 Publisher

漁農自然護理署及香港潛水總會
Agriculture, Fisheries and Conservation Department and Hong Kong Underwater Association

版權所有，未經同意，不得翻印、節錄或轉載。

© 2018 all right reserved. All articles and materials in this booklet may not be reproduced without written permission of the author and/or photographers.

此小冊子之電腦檔可於以下連結下載：

http://www.afcd.gov.hk/tc_chi/conservation/con_mar/con_mar_edu/photo_com_2018.html

